

ПЛАНИРОВАНИЕ НА РАННЕМ ЭТАПЕ

RUSSIAN | ENGLISH

В этом информационном листке содержатся рекомендации о том, как заранее составить план решения финансовых и юридических вопросов, и приводится перечень людей и организаций, которые могут оказать помощь.

Деменция воздействует на людей по-разному. Один человек может утратить способность решать денежные вопросы или принимать осознанные деловые решения на ранней стадии заболевания, в то время как другой человек может сохранять эти способности намного дольше.

Тем не менее, рано или поздно эти способности начнут снижаться, и человек, страдающий деменцией, будет не в состоянии сам принимать решения, касающиеся своих финансовых и юридических дел.

Планирование на раннем этапе

Планирование на раннем этапе может помочь членам семьи и людям, предоставляющим уход, вести дела человека, страдающего деменцией. Это дает также возможность человеку, страдающему деменцией, принимать участие в таком планировании и убедиться, что его пожелания будут выполнены так, как он этого хочет.

По возможности, необходимо получить консультацию о том, в состоянии ли еще человек, страдающий деменцией, принимать участие в обсуждении и является ли он юридически дееспособным для подписания документов.

Денежные вопросы

Если счет в банке выписан на обоих супругов, то супруг человека, страдающего деменцией, может продолжать пользоваться счетом без всяких изменений. Однако, проблемы могут возникнуть в том случае, если человек, страдающий деменцией, начнет использовать счет неподобающим образом или если счет только на его имя. Для того, чтобы избежать этих трудностей, человек, страдающий деменцией, может, будучи еще юридически дееспособным, дать распоряжение другому человеку вести этот счет. Важно помнить, что распоряжение будет недействительным, если на момент его составления у человека будет утрачена юридическая дееспособность. Если он не соглашается на изменение условий, то можно проконсультироваться к менеджера банка о том, как решить эту проблему.

Планирование на раннем этапе означает:

- Сделать так, чтобы все финансовые счета были совместными
- Обсудить финансовые вопросы на будущее с финансовым консультантом
- Договориться о том, как человек, страдающий деменцией, будет получить доступ к своим деньгам

Кто может помочь?

- Менеджер банка
- Аккредитованный финансовый консультант
- Адвокат
- Австралийское общество помощи при болезни Альцгеймера (Alzheimer's Australia)

Постоянная доверенность (Enduring Power of Attorney)

В большинстве штатов и территорий человек может подписать документ, который называется «постоянная доверенность», если он юридически дееспособен на момент подписания. Постоянная доверенность – это юридическое распоряжение, позволяющее названному в этом документе человеку заниматься финансовыми вопросами другого человека, если он окажется не в состоянии делать это сам. Многие люди выдают постоянные доверенности вне зависимости от наличия заболевания или диагноза.

Имеется также обычная (или общая) доверенность, но она действительна только в то время, пока человек юридически дееспособен. Постоянная доверенность продолжает действовать до смерти человека или до отмены доверенности.

Одно из преимуществ постоянной доверенности – это то, что она позволяет человеку, страдающему деменцией, выбрать доверенное лицо, которое будет действовать от его имени при решении юридических и финансовых вопросов в то время, когда он уже будет не в состоянии делать это сам.

Планирование на раннем этапе означает:

- Человеку, страдающему деменцией, следует подумать о том, чтобы издать постоянную доверенность (если у него ее еще нет) как можно скорее после постановки диагноза и пока еще у него сохраняется дееспособность
- Позаботиться о том, чтобы у членов семьи и людей, предоставляющих уход, также были постоянные доверенности с тем, чтобы их дела также велись должным образом в случае утраты ими дееспособности
- Иметь копию постоянной доверенности и знать, где она хранится

FIGHTDEMENTIA.ORG.AU NATIONAL DEMENTIA HELPLINE 1800 100 500

Кто может помочь?

- Адвокат
- Юридическое общество, юридический институт или организация по предоставлению юридической помощи Legal Aid
- Общественный защитник (Public Advocate) или общественный опекун (Public Guardian)
- Австралийское общество помощи при болезни Альцгеймера (Alzheimer's Australia)

Завещания

В завещании даются распоряжения о том, как должно распределяться имущество человека после его смерти.

Завещание действительно только в том случае, если человек понимает его последствия, поэтому крайне важно, чтобы человек, страдающий деменцией, был дееспособным на момент подписания или изменения завещания.

Планирование на раннем этапе означает:

- Иметь завещание, которое соответствует вашим пожеланиям
- Знать, кто распорядитель завещания и где хранится завещание

Кто может помочь?

- Адвокат
- Юридическое общество, юридический институт или организация по предоставлению юридической помощи Legal Aid
- Австралийское общество помощи при болезни Альцгеймера (Alzheimer's Australia)

Решения, связанные с предоставлением лечения

Если вы утратите юридическую дееспособность для принятия решений, связанных с предоставлением вам лечения, то вам потребуется другой человек, который будет принимать за вас эти решения. В большинстве штатов и территорий существуют правила, согласно которым вы можете назначить человека, которому вы доверяете, для принятия таких решений. Если вы не запланировали это заранее, то, в соответствии с законом, действующим во всех штатах и территориях, специальный суд может назначить человека, который будет принимать за вас эти решения.

Имеется два вида документов, позволяющих заранее планировать, кто будет принимать решения, связанные с предоставлением вам лечения:

- Постоянная доверенность, касающаяся медицинских вопросов. Она дает вам возможность назначить человека, который за вас будет принимать решения в медицинских вопросах
- Заблаговременное распоряжение, являющееся письменным документом, в котором вы излагаете свои пожелания в связи с предоставлением вам лечения.

В разных штатах и территориях эти документы могут называться по-разному, но их основная функция является одной и той же.

Планирование на раннем этапе означает:

- Позаботиться о том, чтобы у человека, страдающего деменцией, была возможность выдать постоянную доверенность, касающуюся предоставления ему лечения, или заблаговременное распоряжение
- Иметь копию документа и знать, где он хранится

Кто может помочь?

- Адвокат
- Юридическое общество, юридический институт или организация по предоставлению юридической помощи Legal Aid
- Общественный защитник (Public Advocate) или общественный опекун (Public Guardian)
- Австралийское общество помощи при болезни Альцгеймера (Alzheimer's Australia)

Опекунство и администрация

В большинстве штатов и территорий имеются советы по опекунству и трибуналы, которые могут назначить опекуна или администратора для человека, который больше не в состоянии сам принимать решения. Если появляются проблемы с ведением дел человека, страдающего деменцией, или если возникает конфликт относительно понимания его интересов, то следует рассмотреть возможность подачи заявления о назначении опекуна или администратора.

Можно обратиться в Австралийское общество помощи при болезни Альцгеймера и посоветоваться с его работниками о том, следует ли подавать заявление о назначении опекуна или администратора и как это можно сделать.

БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Австралийское общество помощи при болезни Альцгеймера (Alzheimer's Australia) предлагает поддержку и информацию, а также проводит разъяснительную работу и консультативные беседы. Позвоните на Общенациональную телефонную линию помощи при деменции по номеру **1800 100 500** или посетите наш веб-сайт fightdementia.org.au



Если вам нужен переводчик, позвоните в переводческую службу Translating and Interpreting Service по номеру **131 450**

EARLY PLANNING

This Help Sheet discusses ways to plan ahead and organise financial and legal affairs and lists people and organisations that can help.

Dementia affects people differently. One person may begin to lose the ability to handle money or make competent business decisions at an early stage, while another person may keep these skills much longer.

However, sooner or later their abilities will decline and the person with dementia will be unable to make their own decisions about their financial and legal matters.

Planning ahead

Planning ahead can make it easier for families and carers to manage the affairs of a person with dementia. It may also mean that the person with dementia can participate in the planning and make sure that their wishes are carried out in the way that they would like.

Wherever possible, get advice while the person with dementia can still participate in the discussion and is legally competent to sign any documents.

Money matters

If a bank account is in joint names, the partner of the person with dementia can continue to operate it without any change in arrangements. However problems can occur if the person with dementia uses the account inappropriately or has accounts in their name only. To avoid these difficulties the person with dementia can give authority, while legally competent, for another person to operate the account. It is important to remember that this authority will be invalid if completed when the person is no longer legally competent. If they are unwilling to agree to a change of arrangement it may be helpful to consult the bank manager about a possible solution.

Planning ahead means:

- Having joint signatures on all financial accounts
- Discussing future financial affairs with a financial adviser
- Arranging how and when the person with dementia will access their finances

Who can help?

- Bank manager
- Accredited financial adviser
- Solicitor
- Alzheimer's Australia

Enduring Power of Attorney

In most States and Territories a person can sign a document called an enduring power of attorney if they are legally competent at the time of signing. An enduring power of attorney is a legal arrangement that enables a nominated person to look after the financial affairs of another person should they become unable to do so. Many people have enduring powers of attorney regardless of any illness or diagnosis.

An ordinary, or general, power of attorney is also available but is only valid while a person is legally competent. An enduring power of attorney continues until the person's death, unless revoked.

One of the benefits of having an enduring power of attorney is that it allows the person with dementia to choose someone to act on their behalf in legal and financial matters when they are no longer able to do so themselves.

Planning ahead means:

- Ensuring that the person with dementia has the opportunity to consider making an enduring power of attorney if they don't already have one, as soon as possible after diagnosis and whilst they have the capacity to do so
- Ensuring that family and carers also have their own enduring powers of attorney to ensure that their affairs are well managed in case they also become incapable
- Having a copy of the enduring power of attorney, and knowing where it is kept

FIGHTDEMENTIA.ORG.AU NATIONAL DEMENTIA HELPLINE 1800 100 500

Who can help?

- Solicitor
- The Law Society or Institute, or Legal Aid
- The Public Advocate or Public Guardian
- Alzheimer's Australia

Wills

A will gives instructions as to how the estate of a deceased person should be distributed.

A will is only legal if the person understands its implications, so it is essential that if the person with dementia wishes to make, or update their will, they do so while they are still competent to sign.

Planning ahead means:

- Having an up-to-date will
- Knowing who the executor is, and where the will is kept

Who can help?

- Solicitor
- The Law Society or Institute, or Legal Aid
- Alzheimer's Australia

Decisions about medical treatment

If a person with dementia loses the legal capacity to make decisions about their medical treatment, someone else needs to make those decisions for them. In most States and Territories a trusted relative or friend can be appointed to make these decisions. If this has not been put in place, the law in every State and Territory allows a particular court to appoint someone to make decisions on behalf of the person with dementia.

Two types of tools are available to help plan ahead for decisions about medical treatment:

- An enduring power of attorney covering health matters. This allows the person with dementia to appoint a person to be a substitute decision-maker for medical decisions
- An advance directive. This is a written document expressing the wishes of the person with dementia about medical treatment

Different names may be used in some States and Territories, but the function of the document is much the same.

Planning ahead means:

- Ensuring the person with dementia has the opportunity to make an enduring power of attorney covering health matters or an advance directive
- Having a copy of the document, and knowing where it is kept

Who can help?

- Solicitor
- The Law Society or Institute, or Legal Aid
- The Public Advocate or Public Guardian
- Alzheimer's Australia

Guardianship and Administration

In most States and Territories there is a Guardianship Board or Tribunal that can appoint a guardian or administrator for a person who is no longer able to make decisions for themselves. If there are problems dealing with the affairs of the person with dementia, or there is conflict about the person's best interests, an application for the appointment of a guardian or administrator may need to be considered.

Alzheimer's Australia can be contacted to discuss whether an application to appoint a guardian or administrator may be needed, and how to go about it.

FURTHER INFORMATION

Alzheimer's Australia offers support, information, education and counselling. Contact the National Dementia Helpline on **1800 100 500**, or visit our website at fightdementia.org.au



Interpreter

For language assistance phone the Translating and Interpreting Service on **131 450**